

A  
4688

ТБИЛИСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. И. ДЖАВАХИШВИЛИ

На правах рукописи

УДК 809.463 - 25

ГИЕТАЛЗЕ Марина Джондоевна

СВЯЗЬ КОМПОНЕНТОВ ПРЕДИКАТИВНОГО ЯДРА В РУССКОМ И  
ГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКАХ / на материале языка газет /

10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание, теория перевода

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Тбилиси - 1989

Работа выполнена на кафедре русского языка и лингвистического факультета Тбилисского государственного университета

Научный руководитель - доктор филологических наук,  
профессор Т.Н.МРВАНИШВИЛИ

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,  
профессор Г.Т.ХУХУНИ;  
кандидат филологических наук,  
докторант Т.К.АГЛДЗЕ

Ведущая организация - Тбилисский государственный педагогический институт им. Сулхан-Саба Орбелиани

Защита состоится "6" XIV 1989 г. в час.  
на заседании специализированного совета Д.057.03.08 по при-  
суждению ученых степеней в Тбилисском государственном уни-  
верситете им.И.Джавахишвили

Адрес: 380028, г.Тбилиси, проспект И.Чавчавадзе, 1

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке  
университета

Автореферат разослан "3" XI 1989 г.

Ученый секретарь специализир-  
ованного совета доктор филоло-  
гических наук, профессор  
*Джавахишвили*

Г.И.ЧИВАХАШВИЛИ

#### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена сопоставительному изучению синтаксической связи компонентов предикативного ядра в двух разносистемных контактирующих языках - русском и грузинском.

Актуальность исследования. Как для теоретического, так и для практического языкознания на современном этапе развития характерен возросший интерес к комплексу проблем, связанных с сопоставительными исследованиями разносистемных языков. Сопоставительно-типологические исследования, по общему мнению ученых, выделились в самостоятельную отрасль языкознания, имеющую свой объект изучения и методы исследования, которая в настоящее время успешно развивается. Перед учеными стоит актуальная задача - изучить взаимодействие русского и родного языков на различных уровнях и выделить те грамматические явления, которые в первую очередь необходимо усвоить при изучении русского языка в национальной аудитории. Особенно актуален сопоставительный анализ синтаксических явлений разносистемных языков.

Выявление сходств и различий в использовании языковых средств различными языками, составляя одну из практических задач сопоставительно-типологического исследования, помогает преодолеть языковую интерференцию. Сопоставление способствует выявлению специфических фактов в изучаемом в родном языке, ускользающих при их внутреннем изучении. Сопоставительные исследования разносистемных языков имеют непосредственное отношение к теории и практике перевода, разработке вопросов типологии, способствуют более углубленному изучению конкретного языка. Таким образом, актуальность темы предлагаемого исследования определяется прежде всего актуальностью самой проблемы сопостав-